

La Campagnolo declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio o manomissione di qualsiasi suo prodotto.  
La Campagnolo declina ogni responsabilità per operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione non conformi al presente foglio istruzioni.

Campagnolo declines all responsibilities for any improper use or tampering of the products.  
Campagnolo declines all responsibilities concerning fitting and maintenance operations not shown in this instruction sheet.

Die Firma Campagnolo haftet nicht für Schäden, die durch den unvorschriftsmäßigen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.  
Die Firma Campagnolo haftet nicht für Montage- und Wartungsvorgänge, die nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entsprechen.

Campagnolo décline toute responsabilité relative à une mauvaise utilisation ou altération de n'importe quel de ses produits.  
Campagnolo décline toute responsabilité relative à des opérations de montage, démontage et manutention non conformes au présent mode d'emploi.

La Campagnolo declina toda responsabilidad por cualquier uso impropio o mal trato del producto.  
La Campagnolo declina toda responsabilidad por operaciones de montaje y mantenimiento no previstas en el presente folleto de instrucciones.

Belangrijk: Gebruik bij montage en onderhoud uitsluitend Campagnolo smeermiddelen.  
Campagnolo wijst iedere verantwoordelijkheid voor het niet naar behoren functioneren van haar onderdelen, van de hand, voor zover veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of ondeugdelijke montage en afstelling.

## CAMBIO - FOGLIO ISTRUZIONI

### PREPARAZIONE DEL TELAIO

- Verificare che sotto la scatola movimento centrale sia montata la piastrina Campagnolo.
- Ripassare la filettatura dell'attacco cambio sul forcellino destro con l'utensile maschio Campagnolo UT-VS040, filettatura 10x26 TPI.
- Verificare ed eventualmente rettificare l'allineamento dell'attacco cambio con l'attrezzo Campagnolo UT-VS030 (disegno A).

### MONTAGGIO

- Fissare il cambio al telaio con la vite (1), serrare con chiave a brugola da 5 mm (disegno B).

**Coppia di serraggio 15 Nm.**

### REGISTRAZIONI

- Svitare al massimo la vite (9).
- Girare la vite (2) fino ad ottenere un perfetto allineamento della mezzeria della rotellina superiore con il primo pignone.
- Verificare la lunghezza ed eventualmente accorciare la guaina, avendo cura di tagliarla in squadra, senza alterarne la sezione; una guaina di lunghezza insufficiente compromette il funzionamento del cambio.
- Impostare il comando del cambio sulla posizione prevista per il pignone più piccolo.
- Installare il cavo, ingrassandolo accuratamente dove necessario con grasso di qualità.
- Tirare moderatamente il cavo e bloccarlo con la vite (4).

**Coppia di serraggio 6 Nm**

- Verificare che azionando opportunamente il comando, il cambio posizioni la catena sul pignone più grande; se ciò non avvenisse operare ripetutamente sulla vite (3) (allentandola fino a quando azionando il comando il cambio posizioni la catena sul pignone più grande senza incertezze).
- Verificare che la vite (3) sia opportunamente regolata: azionando il comando del cambio con catena sul pignone più grande, nessuna parte del cambio deve venire a contatto dei raggi.
- Posizionare la catena sul quarto pignone, a partire da quello più piccolo
- Agire sul registro tensione cavo (8), fino ad avere un allineamento perfetto tra la mezzeria della rotellina superiore e la mezzeria del quarto pignone.
- Azionare il comando cambio per posizionare la catena sul quinto pignone.
- Se la centratura tra la mezzeria rotellina e la mezzeria del quinto pignone non fosse perfetta: girare in senso antiorario il registro per spostare il cambio verso l'interno.
- Girare in senso orario per spostare il cambio verso l'esterno.
- Verificare il perfetto funzionamento di tutti i rapporti.
- Portare la catena sul pignone massimo.
- Eventualmente, se la parte superiore del bilanciante tocca il pignone, avvitare la vite (9) fino a che il bilanciante si allontana.

### VERIFICA DELLA TRASMISSIONE

- Si raccomanda di non superare i valori dichiarati del cambio di capacità totale e di pignone massimo.
- Qualora la zona superiore del bilanciante esterno avesse interferenza con qualche pignone operare sulla vite (9) avvitantola fino a far cessare il contatto.

### MANUTENZIONE

- Lubrificare regolarmente tutte le articolazioni.
- Ogni qualvolta le rotelline presentassero una rotazione poco scorrevole, effettuare un'accurata pulizia o eventualmente procedere alla sostituzione.
- Per rimuovere le rotelline, agire sulle viti (7) (brugola da 4 mm).
- Attenzione:** le due rotelline sono diverse: nella parte superiore va montata la rotellina (5) stampigliata "UPPER" (con gioco laterale); nella parte inferiore va montata la rotellina (6) stampigliata "LOWER" che è asimmetrica e deve essere montata in modo che ruoti nel senso indicato dalle frecce.

**Nota:** I cambi del tipo **9 Speed** sono compatibili con i componenti 8 velocità a condizione che venga utilizzata la catena **9 Speed**  
**Attenzione:** La Campagnolo non garantisce le prestazioni e le funzionalità superiori offerte dalla trasmissione **9 Speed** qualora non la si usi al completo di tutti i suoi componenti, che sono stati progettati specificatamente per interfacciarsi e complementarsi tra loro.

**Esigete sempre il massimo!**

## REAR DERAILEUR - INSTRUCTION SHEET

### PREPARING THE FRAME

- Check that the Campagnolo plate is fitted under the bottom bracket shell.
- Clear the threading of the rear derailleur connection fitting on the right rear dropout using Campagnolo tool UT-VS040, tap with threading 10x26 TPI.
- Check and, if necessary, realign the rear derailleur connection fitting using Campagnolo tool UT-VS030 (drawing A).

### INSTALLATION

- Secure the rear derailleur to the frame using screw (1), and tighten with a 5 mm Allen key (drawing B).
- Tightening torque 15 Nm (11.1 ft/lb)**

### ADJUSTMENTS

- Unscrew the screw (9) as far as it goes.
- Turn the screw (2) until perfect alignment is obtained between the centreline of the top roller and the axis of the first sprocket.
- Check the length and, if necessary, shorten the casing. Take care to cut it straight across without altering the configuration of the casing. If the casing is too short, rear derailleur operation will be affected.
- Set the shifter in the position for the smallest sprocket.
- Install the cable, greasing it appropriately wherever necessary with high quality grease.
- Pull the cable moderately and secure it by means of the screw (4).

**Tightening torque 6 Nm (4.4 ft/lb)**

- Check that when the shifter is actuated accordingly, the rear derailleur positions the chain on the largest sprocket; if this does not occur, turn the screw (3) repeatedly (slackening it until the chain is positioned on the largest sprocket without overshifting).
- Check that the screw (3) is correctly adjusted: with the chain shifted to the largest sprocket, the rear derailleur and cage must not come into contact with the spokes.
- Position the chain on the fourth sprocket counting from the smallest.
- Turn the cable tension adjuster (8) until perfect alignment is obtained between the centreline of the top roller and the centreline of the fourth sprocket.
- Actuate the shifter to position the chain on the fifth sprocket.
- If centering between the centrelines of the roller and the fifth sprocket is not correct, turn the adjuster counterclockwise to shift the rear derailleur inwards.
- Turn clockwise to shift the rear derailleur outwards.
- Check that all the ratios function perfectly.
- Put the chain on the biggest sprocket.
- If the top part of the cage touches the sprocket, screw in the screw (9) until the cage is backed off.

### CHECKING THE TRANSMISSION

- It is recommended not to exceed the maximum declared values of the rear derailleur for total capacity and for the biggest sprocket.
- If the top part of the outer cage interferes with any of the sprocket teeth, adjust the screw (9), screwing it in until contact ceases.

### MAINTENANCE

- Lubricate all the joints regularly.
- If the rollers do not rotate smoothly, clean thoroughly and replace if necessary.
- To remove the rollers, turn the screws (7) (4 mm Allen wrench).
- Caution:** the two rollers are different. The roller (5) with the word "UPPER" impressed (and side play) is fitted at the top; the roller (6) with the word "LOWER", is asymmetric and must be installed at the bottom according to the direction of rotation indicated by the two arrows.

**Please note:** **9 Speed** rear derailleurs are compatible with 8 speed drivetrain only if the **9 Speed** chain is used.

**Warning:** Campagnolo cannot guarantee the superior performance and function of its **9 Speed** system, unless all the components making up the drive-set are used in conjunction. These components were specifically designed to be interfaced and complemented with eachother.  
**Don't settle for anything but the best!**

## SCHALTUNG – MONTAGE-ANLEITUNG

### VORBEREITUNG DES RAHMENS

- Überprüfen Sie, ob am Tretlagergehäuse die Kabelführung montiert ist.
- Das Gewinde am Schaltungs- Befestigungsauge des rechten Ausfallendes mit dem Campagnolo Gewindeschneider UT-VS040, Gewinde 10x26 TPI, nachschneiden.
- Überprüfen Sie die Fluchtung des rechten Ausfallendes und richten Sie dieses, falls notwendig, mit dem Campagnolo Werkzeug UT-VS030 (Bild A) nach.

### MONTAGE

- Mit der Schraube (1) die Schaltung an den Rahmen befestigen; mit dem 5 mm Imbusschlüssel die Schraube anziehen (Bild B).

**Anziehmoment 15 Nm**

### EINSTELLUNGEN

- Schraube (9) ganz aufschrauben.
- Die Schraube (2) drehen bis das obere Schaltungsradchen mit der Achse des ersten Ritzels eine perfekte Symmetrielinie bildet.
- Die Länge der Schaltkabelhülle überprüfen und, falls notwendig, kürzen: der Schnitt muß rechtwinklig ausgeführt werden.
- Hinweis: Eine zu kurze Hülle beeinträchtigt die Funktion der Schaltung.
- Den Schalthebel auf die für das kleinste Ritzel vorgesehene Position stellen.
- Das Schaltkabel, welches vorher sorgfältig eingefettet wurde, montieren.
- Das Schaltkabel vorsichtig spannen und mit der Schraube (4) befestigen
- Anziehmoment 6 Nm**
- Überprüfen, ob, nach entsprechender Einstellung des Schalthebels, die Kette auf das größte Ritzel schaltet; wenn nicht, Schraube (3) lockern, bis die Kette diesen Schaltvorgang sauber durchführt.
- Überprüfen, ob die Schraube (3) richtig eingestellt ist: wenn die Kette auf dem größten Ritzel positioniert ist, darf die Schaltung die Speiche nicht berühren.
- Führen Sie dazu die Kette auf das vierte Ritzel (ausgehend vom kleinsten).
- Die Kabelspannerschraube (8) so vorstellen, daß das oberste Schaltungsradchen mit der Mittelachse des vierten Ritzels eine perfekte Symmetrielinie bildet.
- Den Schalthebel auf die fünfte Position stellen.
- Falls die Symmetrielinie "oberes Schaltungsradchen - Mittelachse des fünften Ritzels" nicht perfekt sein sollte, den Kabelspanner gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Schaltung nach innen zu verstellen.
- Den Kabelspanner hingegen im Uhrzeigersinn drehen, um die Schaltung nach außen zu verstellen.
- Jetzt überprüfen, ob die Schaltung in allen Positionen perfekt arbeitet
- Kette auf maximales Ritzel einlegen.
- Sollte der obere Teil des Schaltkäfigs das Ritzel berühren, wird Schraube (9) angezogen, bis der Käfig sich entfernt.

### ÜBERPRÜFUNG DER TRANSMISSION

- Es wird empfohlen, die angegebenen Werte der Gesamtkapazität der Schaltung und die maximal zugelassene Zähnezahl des größten Ritzels nicht zu überschreiten.
- Falls der obere Bereich des äußeren Schwenkbügels mit einem Ritzel interferieren sollte, auf die Schraube (9) einwirken, bis die Interferenz aufhört.

### WARTUNG

- Alle Gelenke regelmäßig schmieren.
- Wenn die Schalträdchen sich nicht flüssig drehen sollten, wird eine sorgfältige Reinigung bzw. ein Austausch vorgenommen.
- Um die Schalträdchen zu bewegen, Schrauben (7) verwenden (4 mm-Sechskantschlüssel).
- Vorsicht:** die beiden Schalträdchen sind unterschiedlich: im oberen Teil wird das Rädchen (5) mit Aufdruck "UPPER" montiert (mit seitlichem Spiel); im unteren Teil wird das Rädchen (6) mit Aufdruck "LOWER" montiert, dieses besitzt einen asymmetrischen Zahnflankenanschliff und eine von außen durch zwei Pfeile gekennzeichnete Laufrichtung. Achten Sie darauf, daß die Laufrichtung bei der Montage des Rädchens eingehalten wird.

**Achtung:** Das **9 Speed** Schaltwerk ist nur mit den 8-fach Komponenten kompatibel, wenn die Campagnolo C9 Kette verwendet wird.  
**Achtung:** Campagnolo garantiert die bessere Leistung und Funktionstüchtigkeit des **9 Speed** Antriebssystems nur dann, wenn es ausschließlich aus **9 Speed** Komponenten zusammengesetzt ist, denn diese wurden spezifisch für das perfekte Zusammenspiel und die gegenseitige Ergänzung entwickelt.  
**Verlangen Sie nur das Beste!**

**DERAILLEUR ARRIERE – FEUILLE D'INSTRUCTIONS**

**PREPARATION DU CADRE**

- Contrôler que le support guide-câble Campagnolo soit bien monté sous la boîte de pédalier.
- Tarauder l'oeillet de l'attache du dérailleur sur la patte droite avec le taraud à main Campagnolo UT-VS040, filetage 10x26 TPI.
- Contrôler et rectifier éventuellement l'alignement de l'attache du dérailleur arrière avec l'outil Campagnolo UT-VS030 (dessin A).

**MONTAGE**

- Fixer le dérailleur arrière au cadre avec la vis (1), serrer avec la clé à six pans de 5 mm (dessin B).
- Couple de serrage 15 Nm**
- REGLAGES**
- Dévisser le plus possible la vis (9).
- Tourner la vis (2) jusqu'à ce que l'axe médiant du galet supérieur soit aligne avec l'axe médiant du petit pignon.
- Contrôler la longueur de la gaine et éventuellement, la raccourcir, en ayant soin de la couper perpendiculairement, sans endommager la section; une gaine dont la longueur est insuffisante compromet le fonctionnement du dérailleur arrière.
- Régler la manette du dérailleur arrière sur la position prévue pour le pignon le plus petit.
- Installer le câble, en le graissant soigneusement la où c'est nécessaire avec graisse de qualité.
- Tendre le câble avec modération et le bloquer avec la vis (4).

**Couple de serrage 6 Nm**

- Contrôler qu'en actionnant la manette correctement, le dérailleur arrière positionne la chaîne sur le pignon le plus grand; si cela ne se produisait pas, agir plusieurs fois sur la vis (3) (en la desserrant jusqu'à ce que le dérailleur arrière positionne la chaîne sur le pignon le plus grand sans aucune hésitation, lorsque la manette est actionnée).
- Contrôler que la vis (3) est bien réglée: en actionnant la manette du dérailleur arrière avec la chaîne sur le pignon le plus grand, aucune partie du dérailleur arrière ne doit toucher les rayons.
- Positionner la chaîne sur le quatrième pignon, à partir du plus petit.
- Agir sur la vis de réglage de la tension du câble (8), jusqu'à ce que l'axe médiant du galet supérieur soit parfaitement aligne avec l'axe médiant du quatrième pignon.
- Actionner la manette du dérailleur arrière pour positionner la chaîne sur le cinquième pignon.
- Si le centrage entre l'axe médiant du galet supérieur et l'axe médiant du cinquième pignon n'est pas parfait: tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de déplacer le dérailleur arrière vers l'intérieur.
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer le dérailleur arrière vers l'extérieur.
- Vérifier que tous les rapports fonctionnent parfaitement.
- Faire monter la chaîne sur le plus grand pignon.
- Si le train de galets touche le pignon, visser la vis (9) jusqu'à ce que le train de galets s'éloigne.

**VERIFICATION DE LA TRANSMISSION**

- Pour le dérailleur arrière, il est recommandé de ne pas aller au-delà des valeurs mini et maxi indiquées concernant la capacité totale et le pignon maximum.
- Au cas où le diamètre extérieur du galet supérieur serait en contact avec le pignon, agir sur la vis (9) en la vissant jusqu'à ce que cesse ce contact.

**ENTRETIEN**

- Lubrifier régulièrement toutes les articulations.
- Quand les roulettes ne tournent pas correctement, effectuer un nettoyage soigné ou éventuellement procéder au remplacement.
- Pour démonter les roulettes, agir sur les vis (7) (clé Allen de 4 mm).
- **Attention:** les deux roulettes sont différentes; celle marquée "UPPER" (avec jeu latéral) va montée en haut. Celle marquée "LOWER" est asymétrique et doit être installée en bas selon le sens de rotation indiqué par les flèches.

**Note:** Les dérailleurs arrière ***9 Speed*** sont compatibles avec la transmission 8 vitesses seulement si on les utilise avec la chaîne ***9 Speed***.  
**Attention:** Campagnolo ne garantit pas les performances et le bon fonctionnement offerts par la transmission ***9 Speed*** si on ne l'utilise pas avec l'ensemble de ses composants qui ont été spécialement créés pour s'harmoniser et se compléter entre-eux.  
**Exigez toujours le maximum!**

**CAMBIO – FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**PREPARACION DEL CUADRO**

- Verificar que debajo de la caja del juego pedalier esté montada la placa Campagnolo.
- Repasar la rosca del soporte del cambio sobre la horquilla lateral derecha con el útil macho Campagnolo UT-VS040, rosca 10x26 TPI.
- Verificar y rectificar eventualmente la alineación del soporte del cambio con el útil Campagnolo UT-VS030 (dibujo A).

**MONTAJE**

- Fijar el cambio al cuadro con el tornillo (1) y apretar con llave allen de 5 mm (dibujo B).
- Par de apriete 15 Nm**
- REGULACIONES**
- Aflojar al máximo el tornillo (9).
- Girar el tornillo (2) hasta obtener una perfecta alineación del eje de simetría de la ruedecilla superior con el eje de la primera corona.
- Verificar la longitud y acortar eventualmente la funda, teniendo la precaución de cortarla en ángulo recto, sin alterar su sección; una funda de longitud insuficiente dificulta el funcionamiento del cambio.
- Llevar el mando del cambio a la posición prevista para la corona más pequeña.
- Instalar el cable, engrasándolo cuidadosamente donde sea necesario con grasa de calidad.
- Tirar moderadamente del cable y bloquearlo con el tornillo (4).

**Par de apriete 6 Nm**

- Verificar que, accionando oportunamente el mando, el cambio posicione la cadena sobre la corona más grande; si esto no tuviese lugar correctamente, actuar repetidamente sobre el tornillo (3) (aflojándolo hasta que, accionando el mando, el cambio posicione la cadena sobre la corona más grande sin imprecisiones).
- Verificar que el tornillo (3) esté correctamente regulado: accionando el mando del cambio con la cadena colocada sobre la corona más grande, ninguna parte del cambio debe entrar en contacto con los radios.
- Posicionar la cadena sobre la cuarta corona, a partir de la más pequeña
- Actuar sobre el regulador de tensión de cable (8), hasta tener una alineación perfecta entre el eje de simetría de la ruedecilla superior y el de la cuarta corona.
- Accionar el mando de cambio para posicionar la cadena sobre la cuarta corona.
- Si la alineación entre el eje de simetría de la ruedecilla y el de la quinta corona no fuese perfecta: girar el regulador en sentido anti-horario para desplazar el cambio hacia el interior, y girarlo en sentido horario para desplazarlo hacia el exterior.
- Verificar el perfecto funcionamiento de todas las relaciones.
- Llevar la cadena sobre la corona más grande.
- Eventualmente, si la parte superior del balancín toca la corona, apretar el tornillo (9) hasta que el balancín se separe.

**VERIFICACION DE LA TRANSMISION**

- Se recomienda no superar los valores indicados para el cambio en cuanto a capacidad total y corona máxima.
- Cuando la zona superior del balancín externo tuviese interferencias con alguna corona, actuar sobre el tornillo (9) apretándolo hasta hacer cesar el contacto.

**MANTENIMIENTO**

- Lubrificar regularmente todas las articulaciones.
- Cada vez que las ruedecillas presenten una rotación poco fluida, efectuar una cuidadosa limpieza y, en su caso, proceder a sustitución.
- Para extraer las ruedecillas, actuar sobre los tornillos (7) (allen de 4 mm).
- Atención:** las dos ruedecillas son distintas: en la parte superior se monta la ruedecilla (5) marcada "UPPER" (con juego lateral); en la parte inferior se monta la ruedecilla (6) marcada "LOWER", que es asimétrica y debe ser montada de modo que gire en el sentido indicado por la flecha.

**Nota:** Los cambios del tipo ***9 Speed*** son compatibles con los componentes de 8 velocidades con la condición de ser utilizada la cadena ***9 Speed***.  
**Atención:** Campagnolo no garantiza las prestaciones y el perfecto funcionamiento ofrecido por la transmisión ***9 Speed*** si no se utilizan todos sus componentes al completo, que han sido proyectados específicamente para ensamblarse y complementarse entre ellos.  
**Exíjase siempre el máximo!**

**HANDLEIDING MONTAGE ACHTERDERAILLEUR**

**CONTROLE VAN HET FRAME**

- Zorg er voor dat de Campagnolo kabelgeleider onder de bracket is gemonteerd.
- Tap de draad van de derailleur nok in de rechter achterpat na met Campagnolo tap UT-VS040, deze tap heeft een 10 x 26 TPI schroefdraad.
- Controleer met behulp van Campagnolo gereedschap UT-VS030 (figuur A) of de derailleur nok correct is uitgelijnd. Pas de positie van de nok, indien noodzakelijk, aan.

**MONTAGE**

- Bevestig met bout (1) en een 5 mm inbussleutel de achterderailleur aan het frame (figuur B).
- Voorgeschreven moment 15 Nm (19.8 ft/lb).**
- AFSTELLING**
- Draai stelschroef (9) zo ver mogelijk naar buiten.
- Draai schroef (2) aan totdat het bovenste derailleurwielte loodrecht onder het eerste tandwiel staat.
- Controleer de lengte van de buitenkabel en pas deze desgewenst aan. Knip de kabel recht af en zorg er voor dat de kabelloop van de binnenkabel niet wordt gehinderd. Als de buitenkabel te kort is kan de achterderailleur niet goed functioneren.
- Zet de commandeur/schakelaar in de positie voor het kleinste tandwiel.
- Monteer de binnenkabel, na deze met vet ingesmeerd te hebben.
- Trek de binnenkabel strak en bevestig deze met schroef (4).

**Voorgeschreven moment 6 Nm (7.9 ft/lb).**

- Controleer of de ketting bij volledig opschakelen op het grootste tandwiel komt. Zo niet, draai dan schroef (3) zover uit totdat de ketting wel op het grootste tandwiel komt.
- Let er bovendien op dat schroef (3) zo is afgesteld dat de derailleur niet in de spaken tikt.
- Leg de ketting op het vierde tandwiel van buiten.
- Draai de kabelstelschroef zover uit totdat het bovenste derailleurwielte loodrecht onder het vierde tandwiel vanbuiten staat.
- Schakel nu op naar het vijfde tandwiel.
- Als het bovenste derailleurwielte nu niet loodrecht onder het vijfde tandwiel staat, draai de kabelstelschroef dan tegen de klok in om de achterderailleur naar binnen te laten bewegen.
- Draai de kabelstelschroef met de klok mee om de achterderailleur naar buiten te laten bewegen.
- Controleer vervolgens de indexschakeling op alle andere tandwielen
- Leg de ketting op het grootsie (binnenste) tandwiel.
- Als de bovenzijde van derailleurwielteskooi het grootste tandwiel raakt, drai dan stelschroef (9) zover naar binnen totdat de derailleurwielteskooi het binnenste tandwiel niet meer raakt.

**CONTROLE VAN DE CAPACITEIT**

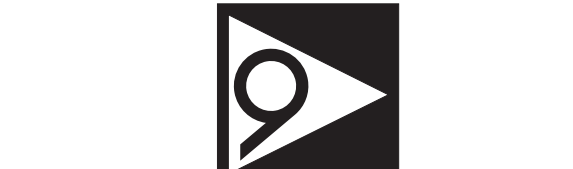
- Het valt aan te raden om de aangegeven maximum capaciteit van de achterderailleur voor wat betreft het grootste tandwiel en de totale capaciteit [(grootste kettingwiel + grootste tandwiel) – (kleinste kettingwiel + kleinste tandwiel)] niet te boven te gaan.
- Als de bovenkant van de buitenste plaat van de derailleurwielteskooi een van de tandwielen raakt, kan dit euvel worden opgelost door schroef (9) aan te draaien.

**ONDERHOUD**

- Smeer alle draaipunten regelmatig.
- Maak de derailleurwieltes schoon als ze niet soepel lopen, of vergang ze indien noodzakelijk.
- Om de derailleurwieltes te verwijderen moeten de inbusbouten (7) met een 4 mm inbussleutel worden losgedraaid.

**Waarschuwing:** de twee wieltes zijn verschillend. Wiel (5), waar het woord "UPPER" op staat, moet bovenaan bevestigd worden. Wiel (6), waar het woord "LOWER" op staat, is asymmetrisch en dient onderaan gemonteerd te worden in de draairichting van de twee pijlen.

**Attentie: *9 Speed*** achterderailleurs zijn uitwisselbaar met 8 speed aandrijvingen mits de *9 Speed* ketting wordt gebruikt.  
**Waarschuwing:** Campagnolo kan de uitstekende werking en functie van het *9 Speed* schakelsysteem pas garanderen, als alle onderdelen verantwoordelijk voor de *9 Speed* transmissie op elkaar zijn afgestemd. Deze onderdelen zijn speciaal ontwikkeld om in onderling verband en in samenwerking met elkaar te functioneren.  
**Neem niet met minder dan het beste genoegen!**



**CAMPAGNOLO S.R.L.**  
VIA DELLA CHIMICA 4 - 36100 VICENZA - ITALIA  
PHONE: +39-444-225500 FAX: +39-444-225400  
Web site: www.campagnolo.com  
E-mail: custser@campagnolo.com

**CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH**  
AD DER SCHUSTERINSEL 15 - 51379 LEVERKUSEN - D  
PHONE: +49-2171-72430 FAX: +49-2171-724315  
E-mail: campag1@aol.com

**CAMPAGNOLO FRANCE SARL**  
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX - BOUTHEON CEDEX - F  
PHONE: +33-477-556305 FAX: +33-477-556345

**CAMPAGNOLO USA INC.**  
5451 H AV. ENCINAS - CARLSBAD - CA 92008 - USA  
PHONE: +1-760-9310106 FAX: +1-760-9310991  
E-mail: info@campagnolousa.com

**CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA CML. LTDA.**  
RUA MONTE ALEGRE 523 CONJ. 51 - PERDIZES  
SÃO PAULO / SP - CEP: 05014-000 - BRASIL  
PHONE: +55-11-38629010 FAX: +55-11-38629010

**CAMPAGNOLO ASIA**  
3F-1, N°1 WO-LUNG STREET - TAIPEI - TAIWAN R.O.C.  
PHONE: +886-22-3778059 FAX: +886-22-3778062

**CAMPAGNOLO IBERICA S.L.**  
PINTOR JESUS APELLANIZ, 17 - 01008 VITORIA - SPAIN  
PHONE: +34-(9)-45-222504 FAX: +34-(9)-45-244007

**SERVICE AND TECHNICAL INFORMATION:**  
CENTRAL (ITALY) PHONE: +39-444-225600  
E-mail: custser@campagnolo.com  
GERMANY PHONE: +49-2171-72430  
E-mail: campag1@aol.com  
USA PHONE: +1-760-9310106  
E-mail: info@campagnolousa.com

Cod. 7225141 - 2/98